

故宮博物院 編

紫禁城出版社

徐邦達集

四 凡

古書畫過眼要錄

晉隋唐五代宋書法

叁

宋徽宗



閏中秋月

桂彩中秋特地圓
况當餘閏魄澄鮮
因懷勝賞初經月
兔使詩人嘆隔年
萬象欽光增浩蕩
四溟收夜助嬋娟
鱗雲清廓心由豫
秉興能無賦詠篇

故宫博物院 編
紫禁城出版社

徐邦達集

四 冊

古書畫過眼要錄

晉隋唐五代宋書法

叁



圖書在版編目 (CIP) 數據

古書畫過眼要錄·晉隋唐五代宋書法：3 / 徐邦達著；故宮博物院編。
—北京：紫禁城出版社，
2005
(徐邦達集；4)
ISBN 7-80047-507-7

I. 古… II. 徐… III. ①漢字—書法—鑒定—中國—晉代②漢字—書法—鑒定—中國—隋唐時代③漢字—書法—鑒定—中國—五代 (907 ~ 960)
④漢字—書法—鑒定—中國—宋代 IV .J212.05

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2005) 第 055018 號

責任編輯 // 趙國英
書籍設計 // 趙健 + 朱紅
圖片提供 // 故宮博物院
資料信息中心
特約編輯 // 張彬
責任印製 // 馬靜波
校對統籌 // 白桂榮

徐邦達集四

古書畫過眼要錄

晉隋唐五代宋書法 叁

徐邦達 著

故宮博物院編

紫禁城出版社出版發行

(北京景山前街4號故宮博物院內)

北京雅昌彩色印刷有限公司印製

開本 201×285 字數 220 千字 印張 22.25 圖版 244 幅

2005 年 10 月第一版第一次印刷 印數 1-3000 冊

ISBN 7-80047-507-7/K·248

定價·280 元

版權所有·侵權必究

目錄

晉隋唐五代宋書法 叁

宋

趙構（高宗） 徽宗御集序 一卷——七二一

書白樂天自詠詩 一卷——七二三

洛神賦 一卷——七二六

七言絕句詩 一頁——七二七

吳皇后 七言絕句 一頁——七二八

劉岑 燕坐帖 一頁——七二九

門下帖 一頁——七三〇

吳說 王安石、蘇軾詩（遊絲書） 一卷——七三一

九帖（即尺牘） 一冊（九頁）——七三四

二事帖 一頁——七三六

昨晚帖 一頁——七三八

叙慰帖 一頁——七三八

私門帖 一頁——七三九

門內星聚帖 一頁——七四〇

虞允文

閣中帖 一頁——七四一

下車帖 一頁——七四一

門內帖 一頁——七四二

適造帖 一頁——七四六

草聖帖 一頁——七四八

室銘帖 一頁——七五〇

五年帖 一頁——七五二

傾耳剴切帖 一頁——七五三

清和帖 一頁——七五五

即日薄寒帖 一頁——七五七

初冬帖 一頁——七五九

睽遠許時帖 一頁——七六〇

懷成都十韻詩 一卷——七六二

自書詩帖 一卷——七六五

苦寒帖 一頁——七六八

秋清帖 一頁——七六九

長夏帖 一頁——七七一

陸游

洪遵

葉衡

王之望

楊萬里

謝諤

陳俊卿

王十朋

野處帖 一頁——七七一

盛熱帖 一頁——七七三

尊簋帖 一頁——七七四

桐江帖 一頁——七七五

奏記帖 二頁——七七六

范成大

荔酥沙魚帖 一頁——七九〇

中流一壺帖 一頁——七九一

垂詢帖 一頁——七九二

雪後帖 一頁——七九三

春晚帖 一頁——七九四

玉候帖 一頁——七九四

趙 昀（孝宗） 後赤壁賦 一卷——七九七

七言絕詩 一頁——七九八

王 淮 上恩帖 一頁——八〇〇

尤 袤 蘭亭序跋 一頁——八〇二

汪應辰 子東學士帖 一頁——八〇四

張孝伯

誤恩帖 一頁——八〇六

張孝祥

臨存帖 一頁——八〇七

關徹帖 一頁——八〇八

涇川帖 一頁——八〇九

適聞帖 一頁——八一〇

吳 琚

稟報帖 二頁——八一二

壽父帖 一頁——八二三

急足帖 一頁——八二四

觀李氏譜牒、焦山題名 一頁——八二五

煙波亭詩 一頁——八二五

七言絕句 一軸——八二六

雜詩帖 一冊——八二七

雜書十帖 一卷——八二八

碎錦帖 一卷——八二九

釋德止

題涪溪圖詩 一頁——八三三

朱 熹

城南唱和詩 一卷——八三六

周易繫辭本義手稿 一卷——八四一

奉使帖 一卷——八四二

上時宰二劄子 一卷——八四五

賜書帖 一頁——八四九

季夏帖 二頁——八五〇

任公帖跋尾 一頁——八五一

向往帖 一頁——八五二

秋深帖 一冊(二頁)——八五三

大桂驛中帖 一頁——八五五

生涯帖 一頁——八五七

所居深僻帖 一頁——八五七

書翰、文稿 一卷——八五八

張 枏

秋晚帖 一頁——八七六

嚴陵帖 一頁——八七八

呂祖謙

文潛帖 一頁——八八二

樓 鑰

雨潤帖 一頁——八八五

題徐騎省篆項王亭賦跋 一卷——八八六

辛弃疾

去國帖 一頁——八九〇

王 份

欽止帖 一頁——八九三

趙 蕃

門下帖 一頁——八九四

葉 適

牡丹詩 一頁——八九五

喬行簡

恐勤帖 一頁——八九七

楊皇后

閨餘帖 一頁——八九八

七言絕句 一頁——九〇二

七言絕句 一頁——九〇三

中秋詩 一頁——九〇三

張即之

樓鑰撰汪氏報本菴記 一卷——九〇六

金剛經 一冊——九〇七

金剛經 一冊——九〇七

杜甫二詩 一卷——九一〇

金剛經 一冊——九一〇

佛遺教經 一卷——九一一

杜甫戲爲雙松圖歌 一卷——九一一

度人經 一冊——九二二

華嚴經卷第五 一卷——九二三

華嚴經卷第三十六 一冊——九二三

華嚴經卷第三十八 一冊——九二四

華嚴經卷第七十一 一冊——九二五

柴茗帖 一頁——九二六

從者來歸帖 一頁——九二七

上問帖 一頁——九二八

台慈帖 一頁——九二八

莊幹帖 一頁——九二九

疇昔帖 一頁——九二〇

方丈額字 一幅——九二〇

魏了翁 提刑提舉帖 二頁——九四〇

文向帖 一卷——九四一

洪咨夔 抱病帖 一頁——九五二

葛洪 仁仲府判帖 一頁——九五三

杜良臣 勤顧帖 一頁——九五五

劉漢弼 曾鞏謚議稿 一卷——九五六

李壽朋 弱冠帖 一頁——九六四

趙孟堅 自書詩 一卷——九六六

自書詩 一卷——九六九

趙昀（理宗） 五言詩 一頁——九九二

五言詩 一頁——九九二

七言絕詩 一頁——九九三

七言絕詩 一頁——九九三

七言絕詩 一頁——九九三

七言絕詩 一頁——九九四

陳容 自書詩 一卷——九九五

葛長庚 足軒銘 一卷——一〇〇〇

文天祥 宏齋帖 一卷——一〇二〇

謝昌元座右辭 一卷——一〇二三

木鷄集序 一卷——一〇二八

陸秀夫 群玉帖 一頁——一〇三〇

吳浚 自書詩、聯句詩 一卷——一〇三二

程元鳳

李氏家集序 一頁——一〇四〇

提舉郎中帖 一頁——一〇四二

葉夢鼎

夙課外庸帖 二頁——一〇四四

衰晏帖 四頁——一〇四五

陳存

新秋帖 二頁——一〇四七

無書者姓名官牘

司馬光充史館修撰告身 一卷——一〇四九

司馬光拜左僕射告身 一卷——一〇五二

祭方丘勅，附批鄭居中劄子 一卷——一〇五六

賜蔡行勅 一卷——一〇五八

賜趙孟聖勅 一卷——一〇六〇

圖版目錄——一〇六四

宋

趙構（高宗） （公元一一一〇——一一八七年）

高宗皇帝趙構，字德基，徽宗第九子。宣和三年，進封康王。

靖康中，金兵入侵，拜爲河北兵馬大元帥，知中山府。南渡後即皇帝位，年號：建炎、紹興，在位共三十六年。紹興卅二年，禪位子趙昚，自爲太上皇，居德壽宮。生於北宋大觀元年丁亥，卒於淳熙十四年丁未，年八十一歲。詳見《宋史》卷二四至三三《本紀》。

《書史會要》評：「高宗善眞行草書。……或云：初學米芾，又輔以六朝風骨，自成一家」。按中年亦學黃庭堅體，曾見勅書石刻本。

本編所錄墨蹟計四件：

- 一、徽宗御集序 楷書 一卷 今在日本
- 二、書白樂天自詠詩（即隨宜詩） 大行楷書 一卷 遼寧省博物館藏
- 三、洛神賦 草書 一卷 遼寧省博物館藏
- 四、七言絕句詩 草書 一頁（圓形） 今不知藏所

徽宗御集序 一卷

紙本，尺寸失記。

本文

楷書：（前缺）「室則泣。天性慈惠。克廣一祖六宗之仁心。何勤如焉。何君比焉。故發爲訓詞。則溫厚之言也。作爲典誥。則丁寧之誨也。以至指麾邊機。喻度利害。英謀德意。修省戒懼。無不情文周密。動千百言。賦詠歌詩。垂裕後昆者。盈於策牘。內禪之後。時有篇章。肆筆之書。益造神化。自昇靈太微。部秩不全。顧惟菲德。早膺慈訓。夙夜思勉。不敢怠忽。爰命攸司。凡御府所藏。省寺所掌。刻於金石者。哀集之。祕於人間者。賞取之。編纂纂類。悉有次第。成書來上。得一百卷。恭覽紬繹。如奉音容之睟清。日表之明潤。

追惟曩昔。軍前使回。迎鑾輿於應天。蒙親解玉帶以賜。歲月飄忽。緬懷恩育。涕泗無從。復依故實。謹爲叙引。用昭示成憲。允伸達孝。若夫範圍天地。表章六經。與三才比隆。并二典同煥。詔百世至於萬世。則期與子孫共祗於明訓。臣構謹序。」

題跋

後紙明文徵明跋：「右宋高宗御書序文一首。前有斷簡。後稱臣稱名。蓋御制徽宗御集序也。按紹興二十四年九月己巳宰臣進呈。徽宗皇帝御集凡百卷。上自序之。權奉安於天章閣。今序文無歲月。豈即當時所上耶。後有龍舒故吏胡瑄跋。亦無歲月。第云書於袁桷清容齋。蓋元袁文清公伯長所藏。伯長自跋亦缺其後。按伯長生咸淳二年。宋亡時才十有四歲。胡跋蓋作於易世之後。故不書年。觀其書龍舒故吏而不稱臣可見矣。又云集藏數文閣而史云天章。按杭宋內府寶文等十閣並貯諸帝御集。而數文實徽宗集所在。天章則屬眞廟。而史云權奉安者。豈當時數文未成耶。然前此侍臣已有帶數文學士者。而當時秦熺實爲奉安御集禮儀使。鄭重如此。不應閣尙未成。此皆不可曉也。惟宋多右文之主。自眞宗而下皆

有御集。多至數百卷。今皆不傳。而其所以爲世輕重實不在此。高宗翰墨尤號名家。此文皆典雅而翰札尤精。然胡、袁題識皆微致不滿之意。誠以帝王之學自有所重也。文徵仲跋。」

鑒藏印記

「耦園至寶」(二)。「王興謨珍藏」。「寶晉山房」。「子孫永寶」。「王鴻緒印」。「橫雲山人」。「儼齋祕玩」。「鴻緒之印」。「儼齋書印」。「雲間王鴻緒鑒定印」。「蘭雪堂考藏印」。「壽卿圖書」。

歷代著錄

《妮古錄》卷一△

《清河書畫舫》西集：

「思陵銳意學書。多歷年所。故其書楷書清逸。行草渾成。無不臻妙。吾家舊藏御書徽宗集序一卷。前後雖有殘缺。而字字虞、褚。實爲希世奇寶。」

《清河祕篋表》△

《眞蹟日錄》初集：

「宋高宗御書序文一首。前有斷簡，後稱臣稱名。蓋御制徽宗御集序也。」

《式古堂書畫匯考》書考卷一三△

《平生壯觀》卷三：

「白紙。楷書如指端。端謹有曹娥碑意。前失一段。後室則二字起。後臣構謹序。祇存紙二節。」

《大觀錄》卷三：

「白紙本。紙色極佳。楷書端謹。全法曹娥碑。結體指頂大。計首闕五六字。自室則泣起。至謹序止。紙二接。共三十二行。另紙用壽卿圖書一方。後胡三省。袁清容跋。清容無款。衡山跋考核精詳。可稱此卷董狐也。」

日本博文堂影印單行本

按：

趙構此書，楷法精整，稍異平時，據文徵明考證，知其作於紹興二十四年甲戌（公元一一五四年）趙構年四十八歲。

書白樂天自詠詩（即隨宜詩）一卷

紙本，縱二七·二厘米，橫四二·九六厘米。

本文

大行楷書：「隨宜飲食聊充腹。取次衣裘亦暖身。未必得年非瘦薄。無妨長福是單貧。老龜豈羨犧牲飽。蟠木寧爭桃李春。隨分自安心自斷。是非何用問閑人。」每行兩字，無名款。鈐朱文「御書」（葫蘆形）一印。騎縫鈐朱文「御書之寶」印（五見）。

鑒藏印記

「雲煙過眼」。「項子長父鑒定」。「篤壽」。「遼西郡圖書印」。「項德粉印」。「委宛堂」。「項」。清乾隆、嘉慶、宣統內府諸印。

歷代著錄

《妮古錄》卷三：

「思陵草書詩一卷。云：（詩不錄）。其墨蹟藏項家。每行止二字。字大如拳。押縫有御書之寶印。書後有御書瓢印。收藏有王濟之圖書及三槐堂印。」

《清河書畫舫》西集：

「思陵草書一卷。詩云（同上）。其墨蹟藏項玄晦家。每行止二字。字大如拳。押縫有御書之寶印。識尾有御書瓢印。收

藏有王濟之圖書及三槐堂印」(按張即抄錄陳文)。

《吳氏書畫記》卷二：

「宋徽宗七言律詩一首。紙墨尙佳。是爲本色之行書。首句云。

隨宜飲食聊充腹。以上二種觀於居安黃黃山令郎家。時己卯

五月二十日。」

《平生壯觀》卷三：

「高宗隨宜詩。隨宜飲食聊充腹。取次衣裳亦暖身詩一首。

大行書甚放。」

《石渠寶笈初編》卷二九(宋徽宗)△

日本博文堂影印本

按：

此卷書法在黃山谷、米元章之間。《妮古錄》、《清河書畫舫》

等著錄，均稱爲宋高宗趙構書，而吳其貞《書畫記》以至《石

渠寶笈初編》記載，却改稱爲宋徽宗，那是絕對謬誤，因爲

有目共觀趙估「瘦金書」，與此本毫無相同之處。此卷論書

體和一般所見趙構所寫，固然也有些不太一樣，但考宋王應

麟《玉海》一條云：「高宗龍飛之初(按指建炎年間)，頗喜

黃庭堅體格，後又采米芾，已而并置不用，專意義、獻父子。」

又元陶宗儀《書史會要》卷一「高宗傳」云：「高宗趙構，

徽宗第九子，善真行草書，……李心傳以爲思陵本學黃庭堅

書，後以僞(劉)豫遣能黃庭堅書者爲間，改從右軍。或云：

初學米芾，又輔以六朝風骨，自成一家」。

此卷論書法風格正好在黃庭堅、米芾之間。和上述相合，應

是高宗即位不太久——約紹興三、四年間的手書真蹟，年齡應

在三十歲以前，因爲我們現在看到趙構書有年可考的最早爲

紹興三年癸丑(公元一一三三年)年二十七歲時給岳飛的《殄

滅群寇勅》①，又同年書《佛頂光明塔》②石刻拓本，書體

還都學黃庭堅。此卷用筆比較渾厚，亦仍秀逸，已見臨池功

力，但仍有小疵，如直垂長筆到下半段往往有些瘦怯，未能

飽滿；又間架(結體)也頗多鬆懈處，這正是早年書工夫未

到峰頂時的現象。卷上的「御書」「御書之寶」二印，印泥

較淡，有人疑心不真，其實真宋印也有用淡印泥，不能以此

一點來否定它，更疑心書法也有問題的。

此卷近年又有人鑒定謂是米芾手書③，這種看法我更不能同

意，試作分析如下：從字形上看，個別處雖然有些像米芾，

但用筆的方法則完全不同。如「牲」、「飽」等字的圓滿外張處，

倒有些近乎黃庭堅。米芾不可能學黃，論二人的年齡，米比

黃僅小七歲；論交往，兩人在一處的時間較短——大約僅在元祐初年間黃在祕書省，米氏第一次進京時；因此也不會有所薰陶傳習。何況米芾是一個眼高過頂的人物，在書法上豈肯輕易跟着朋友的步子走。米書筆法多內擲帶方——來自歐陽詢，早年書如《龍井方圓菴記》（見石刻宋拓本）和墨蹟《三吳詩帖》④等，很為明顯。其中字凡「乚」筆過筆處（即直筆轉橫的交換處），到直下過半時即作準備，漸漸將筆鋒提起帶側向上翻，過筆方折，不作圓轉之勢，到橫勒時筆鋒下按加重變粗，最後借勢向上一踢，其筆尖又始終稍稍偏上而不全在中心。此卷中的「充」、「桃」等字的「乚」筆，全用直鋒圓轉，與米法完全相反。又米書直筆往往向右斜引，又往往上細下粗，此卷所書則否。又此卷中「用」、「問」、「閑」等字的「乚」，在「勒」轉「弩」處，轉角出現「鶴膝」（粗腫）形，此種形狀在米書中也是從未見到過的。又此書「弩」之上半反比下半粗，亦反米芾常規。米芾最講字形變化多端，他評贊智永《千字文》書「八面具備」⑤，又自謂其書：「又筆筆不同，『三』字三劃異，故作異；重輕不同，出於天真，自然異。」⑥今看此卷中「用」「問」「閑」等字，不但平頭，右「努」也很平直，毫無「八面意」，又此三「乚」，幾乎完

全一致，正和米氏自論「筆筆不同」大相違背。又米書長「磔」——「捺」，都具「一波三折」。此卷中兩個「是」字的末筆——「磔」，多是硬直如僵腿。從結體上講，米氏也極注意不使同樣字前後雷同。此卷中兩個「非」字，寫得像印板一樣，兩個「自」字，也祇是大小不同而已。總之，一切多與米書習慣相反。

又考米芾書翰，大都喜歡寫自己作的詩文，所知抄錄古人舊作除了奉詔書的《千字文》以外，見著錄的祇有《寶真齋法書贊》卷一九的書《曹植應詔詩》，又《清河書畫舫》酉集的書《陸機文賦》等，而且都是魏、晉人文篇，當然其書的真偽還不得而知。其它見石刻的如馮氏《快雪堂帖》中的書《杜甫青引》，又《清芬閣米帖》中的書《杜甫題王宰畫山水歌》、《陰符經》、《離騷》、《九歌》等，從刻本上看已知無一非偽，至於墨蹟中更從未見過一件寫前人詩像此卷那樣的。要知米芾論書畫必推尊兩晉，論文辭當然也可能不取漢魏以下，不肯抄錄唐人的詩篇是完全可以理解的。現在我認為，既然此卷在各方面來看都不合米氏的習性，那麼改定為米氏手筆又有什麼根據呢？

現在仍改回，定為高宗趙構書。

①《玉虹鑒真帖》曾摹刻。

②見單拓本，日本《書道全集》新版總十六冊影印。

③見英章《記米芾行書大字七言律詩卷》一文，用張珩語——《文物》

一九六三年第四期。

④《石渠寶笈續編》養心殿著錄《宋四家墨寶》冊之一。原故宮博物院藏，

該院前有影印本。

⑤見《海嶽名言》——宋米芾。

⑥見《寶晉山林集拾遺》卷四——宋米芾。

洛神賦 一卷

絹本，縱二七·三厘米，橫二七七·八厘米。

本文

草書洛神全篇，文不錄。後識：「德壽殿書」。上鈐「德壽殿御書寶」一印。

題跋

後紙元趙巖詩題：「花石綱閑四海分。錢塘日日雨如春。孔

明兩表無人讀。德壽宮中寫洛神。趙巖。」

又明宋獻題：「崇禎癸酉九月廿五日宋獻獲觀於俞光祿觀玩軒。」

鑒藏印記

「皇姊圖書」。「韓逢禧」。「張維吉印」。梁清標諸印。清乾隆、嘉慶、宣統內府諸印。前隔水上有「養字七十五號」一行，俱半字。

歷代著錄

《東圖玄覽編》卷二：

「顧卷（愷之洛神圖）後有宋高宗仿右軍草書寫《洛神賦》，字徑寸許大。亦溫雅蒼潤。」

《清祕藏》△

《清河書畫舫》西集：

「思陵《洛神賦》卷。絹本。大行草書。後署德壽宮書。趙岩詩題後。」

（按《郁氏題跋記》謂「又一卷」云云。似不在顧圖之後，待考。）

《清河書畫表》△

《南陽法書表》△

《珊瑚網書跋》卷七△

《郁氏書畫題跋記》卷三△

《式古堂書畫匯考》書考卷一三△

《平生壯觀》卷三△

《石渠寶笈初編》卷二九△

刻《三希堂法帖》第六冊

文物出版社影印本

按：

此書筆法蒼勁，後署「德壽殿書」，應是孝宗隆興元年（公元一一六三年）以後所書。凡「兮」字大都節去不寫。（僅存「髣髴兮」、「飄飄兮」、「璀璨兮」等三「兮」字）。又「玄」字避諱改作「元」，「曙」、「日」旁缺二筆，「桓」改成「礪」字。

七言絕句詩 一頁（圓形）

絹本，縱二三·三厘米，橫二四·三厘米。

本文

草書：「天山陰□判混茫。二爻調鼎灌瓊漿。試來醜末門邊立。迸出霞光萬丈長。」鈐「御書」（半印）朱文「德」（下數字模糊不辨）。

鑒藏印記

耿昭忠諸印。

歷代著錄

《聽帆樓書畫續記》卷上（《宋高宗團扇書》冊之一）
田溪書屋影印本

吳皇后

(公元一一一四——一一九三年)

高宗皇后，開封（在河南省）人。紹興十三年冊立。紹熙四年癸丑卒，年八十歲。上推應生於政和四年甲午。諡法「憲聖慈烈」。

吳后工書法，學高宗字體，可以亂真。小傳詳見《宋史》卷二四三《后妃傳下》。

《書史會要》卷六說她書法極像高宗，「人莫能辨」。

本編所錄墨蹟計一件：

一、七言絕句 行楷書 一頁（圓形） 故宮博物院藏

七言絕句 一頁（圓形）

絹本，尺寸失記。

本文

行楷書：「青山曉兮白雲飛。青山莫兮白雲歸。青松茂兮明月輝。了不了兮誰得知。」無款，鈐朱文坤卦（長圓形）一印。

鑒藏印記

「陳定印」。

歷代著錄

《虛齋名畫錄》卷一一（《歷代名筆集勝》冊第八幅畫對頁）

按：

此頁書法全學趙構，工穩不在趙氏之下。如果沒有坤卦印記。真是「人莫能辨」的。

劉 岑

劉岑，字季高，號杼山，吳興（浙江湖州）人。遷居溧陽（在江蘇省）。登沈晦榜進士及第。後官至戶部侍郎，知揚、潭等州。以徽猷閣待制致仕，約在紹興後期。小傳見於《建炎以來系年要錄》、《南宋館閣錄》等書中。

本編所錄墨蹟計二件：

- 一、燕坐帖 行書 一頁 今不知藏所
- 二、門下帖 草書 一頁 故宮博物院藏

燕坐帖 一頁

紙本，尺寸失記。

本文

行書：「岑頓首再拜。子正中承兄台席。暑退涼初。燕坐蘭若。不審台候動正何如。自公過海濱。海濱路僻。稀得好便。」

故不能數致書。若其想望。則不若此疎也。秋來雨不乏。僑寓凡百必勝於前。岑奉祠里門。園此衰疾。無職事。有廩食。上恩至。感幸而已。務德比至。李宅。震澤之南。里。初亦欲卜居。但恐飲食醫藥不如人意。與射村新市無異也。今日見蘇季升云。仲亦當來矣。相望祇赤。有會因之路。臨書馳邈。何可言也。千萬厚自愛。以須台節。付善人所望。不具。岑頓首再拜。子正中承兄台席。十三日謹。

題跋

前簽書：「宋徽猷閣待制劉岑，無名款。」

按：

此帖是給常同（子正）的書札。考「常同字子正，邛州臨邛（在四川省）人。……（紹興）七年秋，以禮部侍郎召還。未數日除御史中丞。……九年三月，除顯謨閣直學士，知湖州，復召請祠，詔提舉江州太平觀。紹興二十年卒」①。帖中稱：「中丞」，當在紹興七年之後；又說：「自公過海濱」，不知是何事。又劉岑自稱「奉祠裏門，養此衰疾」。又說：「務德比至」。又說：「自公過海濱」，不知是何事。